

Kaupunginvaltuusto

---

Aika 12.12.2022 klo 17:00 - 17:20

Paikka Valtuustotalo, valtuustosali (Suokatu 42)

Käsitellyt asiat

| §    | Otsikko                                                                                                                     | Sivu |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| § 91 | Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus                                                                                    | 4    |
| § 92 | Pöytäkirjantarkastajat                                                                                                      | 5    |
| § 93 | Kaupunginvaltuuston kokouspäivät 2023                                                                                       | 6    |
| § 94 | Vastaus valtuustoaloitteeseen / Selkokieli käyttöön Kuopion kaupungin palveluissa, viestinnässä ja päätöksistä tiedottaessa | 9    |

## Osallistujat

|       | Nimi                      | Tehtävä              | Lisätiedot            |
|-------|---------------------------|----------------------|-----------------------|
| Läsnä | Väätäinen Tuula           | puheenjohtaja        |                       |
|       | Savolainen Leila          | 1. varapuheenjohtaja |                       |
|       | Auvinen Harri             | 2. varapuheenjohtaja |                       |
|       | Airaksinen Tanja          | jäsen                |                       |
|       | Al-Sawad Adam             | jäsen                |                       |
|       | Asikainen Iris            | jäsen                |                       |
|       | Berg Marja                | jäsen                |                       |
|       | Cederberg Björn           | jäsen                |                       |
|       | Eskelinen Aleksi          | jäsen                |                       |
|       | Eskelinen Heli            | jäsen                |                       |
|       | Eskelinen-Fingerroos Miia | jäsen                |                       |
|       | Hakokivi Nina             | jäsen                |                       |
|       | Hämäläinen Vuokko         | jäsen                |                       |
|       | Jukarainen Markus         | jäsen                |                       |
|       | Kaartinen Tiina           | jäsen                |                       |
|       | Kainulainen Pauli         | jäsen                | pöytäkirjantarkastaja |
|       | Kananen Hannu             | jäsen                |                       |
|       | Kantele Kaisa             | jäsen                |                       |
|       | Karkkonen Veijo           | varajäsen            |                       |
|       | Keinänen Kalle            | jäsen                |                       |
|       | Kilpi Marko               | jäsen                |                       |
|       | Kivelä Antti              | jäsen                |                       |
|       | Kokki Hannu               | jäsen                |                       |
|       | Koponen Kaija             | jäsen                |                       |
|       | Korhonen Jari T.          | varajäsen            |                       |
|       | Koskinen Ari (Allu)       | jäsen                |                       |
|       | Kosunen Jaakko            | jäsen                |                       |
|       | Kumpulainen Sami          | jäsen                |                       |
|       | Linnanmäki Vesa           | jäsen                |                       |
|       | Loponen Kari              | jäsen                |                       |
|       | Meriluoto Laura           | jäsen                |                       |
|       | Miettinen Hannu           | varajäsen            |                       |
|       | Nieminen Petri            | jäsen                |                       |
|       | Niiranen Pekka            | jäsen                |                       |
|       | Nykänen Jarmo             | jäsen                |                       |
|       | Partanen Karoliina        | jäsen                |                       |
|       | Parviainen Marjatta       | varajäsen            |                       |
|       | Paulo-Tuovinen Anne       | jäsen                |                       |
|       | Pirinen Risto             | jäsen                |                       |
|       | Pitkänen Henna-Riikka     | jäsen                |                       |
|       | Pääkkö Sakari             | jäsen                |                       |
|       | Raassina Sari             | jäsen                |                       |
|       | Reijonen Minna            | jäsen                |                       |
|       | Rossi Markku              | jäsen                |                       |
|       | Ryynänen Olli-Pekka       | jäsen                |                       |
|       | Röppänen Neeta            | jäsen                |                       |
|       | Sariola Matti             | jäsen                |                       |
|       | Savolainen Jukka          | jäsen                | pöytäkirjantarkastaja |
|       | Savolainen Tuula          | jäsen                |                       |
|       | Savolainen-Lipponen Teija | jäsen                |                       |
|       | Sinervirta Jani           | jäsen                |                       |

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Sokka Irja        | jäsen                      |
| Sääski Kaija      | jäsen                      |
| Taskinen Rauno    | jäsen                      |
| Timonen Pekka     | jäsen                      |
| Tolppanen Tapio   | jäsen                      |
| Toppinen Taisto   | jäsen                      |
| Wallius Mika      | jäsen                      |
| Wetzell Eero      | jäsen                      |
| Auvinen Jarmo     | varajäsen                  |
| Pirhonen Jarmo    | muu osallistuja            |
| Kyllönen Jari     | muu osallistuja            |
| Saarinén Jari     | muu osallistuja            |
| Vähäkangas Pekka  | muu osallistuja            |
| Voutilainen Joona | nuorisovaltuuston edustaja |
| Korhonen Raija    | muu osallistuja            |
| Kuisma Kristiina  | muu osallistuja            |
| Toivanen Vesa     | pöytäkirjanpitäjä          |

Poissa Karkulahti Saara  
Katainen Elsi  
Markkanen Sallamaarit  
Sirkka Soile

Pöytäkirja on allekirjoitettu sähköisesti. Allekirjoituksen oikeellisuuden voi todentaa kirjaamosta.

Käsitellyt asiat 91 - 94

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Tarkastettu pöytäkirja on yleisesti nähtävänä Kuopion kaupungin verkkosivuilla [www.kuopio.fi/paatoksenteko](http://www.kuopio.fi/paatoksenteko) 19.12.2022

**Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

Kaupunginvaltuusto 12.12.2022 § 91

**Esittelijä**

Puheenjohtaja

**Päätösehdotus**

Toimitetaan nimenhuuto, todetaan esteen ilmoittaneet valtuutetut ja heidän tilalleen tulevat varavaltuutetut sekä todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus.

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto hyväksyi puheenjohtajan ehdotuksen. Kokous todettiin yksimielisesti laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi. Kokouksessa oli läsnä 59 valtuutettua tai varavaltuutettua sekä nuorisovaltuuston edustaja.

**Pöytäkirjantarkastajat**

Kaupunginvaltuusto 12.12.2022 § 92

**Esittelijä**

Puheenjohtaja

**Päätösehdotus**

Pöytäkirja tarkastetaan viimeistään kokousta seuraavan viikon maanantaina (pyhäpäivän sattuessa seuraavana arkipäivänä). Pöytäkirja lähetetään puheenjohtajalle, pöytäkirjanpitäjälle ja pöytäkirjan tarkastajille sähköisesti allekirjoitettavaksi. Pöytäkirja pidetään tarkastamisen jälkeen nähtävänä yleisessä tietoverkossa ([www.kuopio.fi](http://www.kuopio.fi)) kuntalain 140 §:n mukaisesti.

Kaupunginvaltuusto valitsee kaksi pöytäkirjantarkastajaa tarkastamaan kaupunginvaltuuston pöytäkirjan.

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto hyväksyi puheenjohtajan ehdotuksen ja pöytäkirjantarkastajiksi valittiin Pauli Kainulainen ja Jukka Savolainen.

Kaupunginhallitus § 327  
Kaupunginvaltuusto § 93

28.11.2022  
12.12.2022

### Kaupunginvaltuuston kokouspäivät 2023

Kaupunginvaltuusto 12.12.2022 § 93  
89/00.01.02/2022

Valmistelijat / lisätiedot:  
Lätti-Hyvönen Sirpa  
etunimi.sukunimi@kuopio.fi

puh. 044 718 2132

### Päätösehdotus

Kaupunginhallitus

Kaupunginvaltuusto päättää kokoontua vuonna 2023 seuraavasti:  
Varsinaiset kokoukset:

|        |           |                                                                                      |
|--------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 20.2.  | klo 18.00 |                                                                                      |
| 27.3.  | klo 18.00 |                                                                                      |
| 17.4   | klo 18:00 |                                                                                      |
| 15.5.  | klo 18.00 | Tilinpäätös 2022,<br>arviointikertomus, eri kertomukset<br>2022, osavuositarkastus I |
| 12.6.  | klo 18.00 |                                                                                      |
| 18.9.  | klo 18.00 | Osavuositarkastus II                                                                 |
| 13.11. | klo 17.00 | TA- periaatekeskustelu, veroprosentit<br>2024, osavuositarkastus III                 |
| 27.11. | klo 18.00 | TA-päätöskokous                                                                      |
| 11.12. | klo 17.00 |                                                                                      |

Kaupunginvaltuuston seminaarit, iltakoulut, kyselytunnit ja infot:

|           |           |                                          |
|-----------|-----------|------------------------------------------|
| 23.-24.1. |           | Valtuustoseminaari Oulussa               |
| 30.1.     | klo 17.30 | Iltakoulu                                |
| 8.5.      |           | Valtuustoseminaari                       |
| 28.8.     |           | Valtuustoseminaari                       |
| 9.10.     | klo 13.00 | ½ päivän info k:n talousarvioesityksestä |

### Päätös

Kaupunginvaltuusto hyväksyi yksimielisesti kaupunginhallituksen tekemän päätösehdotuksen.

Kaupunginhallitus § 327  
Kaupunginvaltuusto § 93

28.11.2022  
12.12.2022

## Liitteet

Kaupunginhallitus 28.11.2022 § 327

Valmistelijat / lisätiedot:

Lätti-Hyvönen Sirpa

etunimi.sukunimi@kuopio.fi

puh. 044 718 2132

## Päätösehdotus

kaupunginjohtaja Pirhonen Jarmo

Kaupunginhallitus esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto kokoontuu vuonna 2023 mainittuina päivinä.

## Päätös

Kaupunginhallitus hyväksyi yksimielisesti kaupunginjohtajan päätösehdotuksen siten muutettuna, että 13.11.2023 pidettävä kokous aloitetaan klo 17.00.

## Selostus

Kuntalain 94 §:n mukaan valtuusto kokoontuu päättäminään aikoina ja myös silloin, kun valtuuston puheenjohtaja katsoo sen tarpeelliseksi.

Kaupunginkanslia on koonnut alustavasti luonnoksen, jonka mukaan kaupunginvaltuusto kokoontuisi vuonna 2023 seuraavina päivinä:

Varsinaiset kokoukset:

20.2. klo 18.00

27.3. klo 18.00

17.4 klo 18:00

15.5. klo 18.00 Tilinpäätös 2022,  
arviointikertomus, eri kertomukset  
2022, osavuosikatsaus I

12.6. klo 18.00

18.9. klo 18.00 Osavuosikatsaus II

13.11. klo 18.00 TA- periaatekeskustelu, veroprosentit  
2024, osavuosikatsaus III

27.11. klo 18.00 TA-päätöskokous

Kaupunginhallitus § 327  
Kaupunginvaltuusto § 93

28.11.2022  
12.12.2022

11.12. klo 17.00

Kaupunginvaltuuston seminaarit, iltakoulut, kyselytunnit ja infot:

23.-24.1. Valtuustoseminaari Oulussa

30.1. klo 17.30 Iltakoulu

8.5. Valtuustoseminaari

28.8. Valtuustoseminaari

9.10. klo 13.00 ½ päivän info k:n talousarvioesityksestä

## Liitteet

Kaupunginhallitus § 335  
Kaupunginvaltuusto § 94

28.11.2022  
12.12.2022

**Vastaus valtuustoaloitteeseen / Selkokieli käyttöön Kuopion kaupungin palveluissa, viestinnässä ja päätöksistä tiedottaessa**

Kaupunginvaltuusto 12.12.2022 § 94  
1306/07.02.01.00/2022

Valmistelijat / lisätiedot:  
Soininen Kirsi  
puh. 044 718 2020  
Korhonen Raija  
puh. 044 718 2086  
Kervola Petri  
puh. 044 718 2062  
etunimi.sukunimi@kuopio.fi

**Päätösehdotus**

Kaupunginhallitus

Kaupunginvaltuusto merkitsee saadun selvityksen tiedoksi vastauksena valtuustoaloitteeseen.

**Päätös**

Valtuutettu Irja Sokka saapui kokoukseen asian 4 käsittelyn aikana klo 17.07.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi yksimielisesti kaupunginhallituksen tekemän päätösehdotuksen.

**Liitteet**

Kaupunginhallitus 28.11.2022 § 335

Valmistelijat / lisätiedot:  
Soininen Kirsi  
puh. 044 718 2020  
Korhonen Raija  
puh. 044 718 2086  
Kervola Petri  
puh. 044 718 2062  
etunimi.sukunimi@kuopio.fi

**Päätösehdotus**

kaupunginjohtaja Pirhonen Jarmo

Kaupunginhallitus esittää kaupunginvaltuustolle, että se merkitsee saadun selvityksen tiedoksi vastauksena valtuustoaloitteeseen.

**Päätös**

Kaupunginhallitus hyväksyi yksimielisesti kaupunginjohtajan päätösehdotuksen.

**Selostus****markkinointijohtaja Kirsi Soininen**

Sosiaalidemokraattinen valtuustoryhmä on jättänyt 21.2.2022 valtuustoaloitteen selkokielen käyttöönottamisesta Kuopion kaupungin palveluissa, viestinnässä ja päätöksistä tiedottaessa.

Valtuustoaloitteessa esitetään, että Kuopion kaupunki laatii Kuopion vammaisneuvoston ja vanhusneuvoston kanssa Kuopioon esteettömyys- ja saavutettavuusohjelman sekä yhteisen toimintaohjeen siitä, kuinka kielellinen saavutettavuus huomioidaan kaupungin viestinnässä ja palveluissa ja kuinka selkokieli otetaan systemaattisesti osaksi kaupungin viestintää. Aloitteessa esitetään lisäksi, että Kuopion kaupungin tulee huomioida kielellinen saavutettavuus siten, että eri palvelualueiden viranomaisten tulee kirjoittaa asiakirjojen tekstit ja tiedotteet nykyistä enemmän selkokielellä. Myös kaupungin verkkosivut tulee muokata selkokieliseksi.

Vastauksena valtuustoaloitteeseen markkinointi- ja viestintäyksikkö toteaa seuraavaa:

Selkokieli on suomen kielen muoto, jossa on helppoja sanoja ja selkeitä lauserakenteita. Selkokieli on mukautettu sisällöltään, sanastoltaan ja rakenteeltaan yleiskieltä luettavammaksi ja ymmärrettävämmäksi. Selkokieli on vielä helpompaa kieltä kuin yleiskieli. Yleiskieli on selkokielen tarvitsijoille liian vaikeaa, vaikka se sisältää vaatimuksen yleisesti tutusta sanastosta ja yksinkertaisesta virkerakenteesta.

Selkokielessä huomioidaan lukijoiden kielelliset erityistarpeet suuntaamalla tekstiä lukijalle, käyttämällä tuttuja sanoja ja karsimalla tiedon määrää. Myös selkotekstin ulkoasu on yleiskielistä tekstiä selkeämpi. Selkokieli on saavutettavaa kieltä.

Selkotekstit voivat olla suoraan selkokielelle kirjoitettuja tai selkokielelle yleiskielisestä muokattuja tekstejä. Selkokieli voidaan siten nähdä omana kieliversionaan, kuten esimerkiksi englanti tai ruotsi.

Kuten valtuustoaloitteessakin todetaan, Kuopio on ollut esimerkillinen kielellisen saavutettavuuden huomioimisessa kuopiolaisten kuurojen näkökulmasta. Esimerkiksi videotervehdykset ja infotilaisuudet sekä kaupunginvaltuuston kokoukset tulkataan suomalaiselle viittomakielelle.

Kaupunki onkin pyrkinyt systemaattisesti huomioimaan eri kohderyhmät viestinnässään ja sisältöjä tarjotaan tekstin lisäksi myös kuvina, äänenä ja videoina. Myös viestinnän koulutusta järjestetään säännöllisesti. Vuosien 2021 – 2022 aikana viestintä- ja markkinointiyksikkö on yhteistyössä työnantajapalvelun kanssa järjestänyt koko henkilöstölle suunnatun kuusiosaisen viestinnän koulutussarjan, jossa yhtenä osana on ollut Selkeän ja ymmärrettävän kirjoittamisen koulutus. Koulutuksessa pääpaino on ollut viranhaltijoiden ja asiantuntijoiden tuottamissa hallinnollisissa teksteissä, kuten

Kaupunginhallitus  
Kaupunginvaltuusto

§ 335  
§ 94

28.11.2022  
12.12.2022

esityslistatekstit. Koulutuksessa on käyty läpi perusasiat, miten tuotetaan ymmärrettävää, selkokielistä ja saavutettavaa tekstiä.

Muun muassa digipalvelulain (Laki digitaalisten palvelujen tarjoamisesta 306/2019) voimaantulon yhteydessä on järjestetty useita verkkosivujen ja asiakirjojen saavutettavuuteen liittyviä koulutuksia.

Saavutettavan digipalvelun suunnittelussa ja toteutuksessa on kolme osa-aluetta: tekninen toteutus, helppokäyttöisyys sekä sisältöjen selkeys ja ymmärrettävyys. Sisällön ymmärrettävyys on keskeinen osa saavutettavaa digipalvelua. Se on tärkeää selkokieltä tarvitseville, mutta siitä hyötyvät myös kaikki muut käyttäjät. Samoin kuin selkokieli, ymmärrettävä ja selkeä kieli on jäsennelty lyhyiksi kappaleiksi ja luetteloiksi ja väliotsikot ovat kuvaavia.

Kaupungin viestinnän periaatteissa (huhtikuu 2022) todetaan, että kaupungin viestintä on asiantuntevaa ja luotettavaa. Viestintä on avointa, aktiivista, keskustelevaa ja ymmärrettävää. Kaupungin viestinnässä käytetään selkeää yleiskieltä, jolloin sen ymmärtää myös sellainen, joka ei tunne kaupunkiorganisaatiota tai päätöksenteon vaiheita. Viestinnässä huomioidaan eri kohderyhmät sekä heidän erityistarpeensa. Viestintä on monikanavaista ja monikielistä.

Henkilöstölle suunnatussa viestintä- ja markkinointiohjeessa annetaan ohjeita hyvän tiedotteen tekemiseen. Ohjeessa todetaan mm. seuraavaa: Kirjoita yleiskielellä ja noudata yleisiä oikeinkirjoitusohjeita. Vältä kapulakieltä, ammattisanastoja ja vaikeita termejä. Suosi lyhyitä virkkeitä, vältä lyhenteitä ja lauseenvastikkeitä. Ohjeilla pyritään varmistamaan hallintolain edellytykset asiallisesta, selkeästä ja ymmärrettävästä kielestä.

Aloitteessa esitetty selkokielen käyttöönotto on tärkeä ja kannatettava asia. Selkokielen käyttöönotto systemaattisesti kaupungin palveluissa ja viestinnässä edellyttää kuitenkin laajaa koko henkilöstön kouluttamista selkokieleen sekä ohjeistuksen laatimista. Muutos vaatii useamman vuoden määrätietoisen koulutuksen mahdollisimman selkeään tekstintuotantoon koko kaupunkiorganisaatiossa. Vuotuiseen koulutusmäärärahaan ja koulutusohjelmaan tulisi tästä tehdä erillinen varaus. Koko henkilöstön yhdenmukainen kirjoitustyyli on kuitenkin käytännössä mahdotonta, joskin koulutusta kannattaa ehdottomasti jatkaa tavoitteena ymmärrettävä teksti. Jo lähtökohtaisesti vaikean asian tiivistäminen mahdollisimman selkokieliseksi johdantokappaleeksi olisi päätöstekstin yhteydessä tavoiteltavaa.

Päätösviestintä on osa-alue, jossa sekä päätöksen esittelyteksti, siitä tehtävä lyhyt johdanto sekä päätöksen tiedottaminen on hyvä huomioida koulutuksissa.

Kaupungin verkkosivujen ([www.kuopio.fi](http://www.kuopio.fi)) uudistaminen on parhaillaan käynnissä ja tavoitteena on julkaista uudet verkkosivut keväällä 2023. Verkkosivusto uudistetaan kokonaan niin rakenteen, ulkoasun kuin sisällönkin osalta. Erityistä huomiota verkkosivuilla tullaan kiinnittämään selkeään ja ymmärrettävään tekstiin. Samoin verkkosivujen navigointirakenne tavoittelee mahdollisimman saavutettavaa ja palvelevaa muotoa. Erillisen selkokielen

Kaupunginhallitus  
Kaupunginvaltuusto

§ 335  
§ 94

28.11.2022  
12.12.2022

verkkosivuston tekemiseen ei tällä hetkellä kuitenkaan ole mahdollisuutta. Mikäli erillinen selkokielineen sivusto rakennettaisiin, vaatisi se lisäyksiä henkilöstöresursseihin ja selkokieleen erikoistuneita viestintäasiantuntijoita.

Hyvinvointialueuudistuksen myötä kaupungin perustehtävät liittyvät elinvoimaan ja koulutukseen sekä hyvinvoinnin edistämiseen. Elinvoimaa tukeva markkinoinnillinen tehtävä näkyy kaupungin viestinnässä ja verkkosivuilla jatkossa myös vahvemmin. Tällöin kohderyhmät ovat usein potentiaalisia asukkaita ja yrityksiä. Markkinoinnillisuus on kuitenkin samat saavutettavuusdirektiivit täyttävää, mutta tarinallisempaa ja monimuotoisempaa.

Selkokieliisyys on keskeistä silloin, kun kyseessä on häiriö- ja poikkeustilanne. Tieto on saatava mahdollisimman selkeänä ja ymmärrettävänä kaikille kohderyhmille. Jo tällä hetkellä häiriö- ja poikkeustilanneviestintä tavoittelee mahdollisimman selkeää yleiskieltä. Selkokieliisyyden suuntaan viestintää voidaan vielä tehostaa kouluttamalla viestintähenkilöstö käyttämään näissä tilanteissa selkokieltä.

Vaikutusten arviointi

-

## Liitteet

Oheismateriaali  
Valtuustoaloite

**Muutoksenhakuohje koskee pykäläiä: § 91, § 92, § 93, § 94**

### **Muutoksenhakukielto**

Päätökseen, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa kuntalain 136 §:n mukaan hakea muutosta.